



OS DESEAMOS UNA FELIZ NAVIDAD · WIR WÜNSCHEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST

CONCIERTO DE *Navidad*
CON EL DÚO RODIN

E. Elgar (1857-1934) Salut d'Amour

A. Piazzolla (1921-1992) Oblivion

E. Granados (1867-1916) Romanza

B. Bartók (1881-1945) Danzas Rumanas

G. Fauré (1845-1924) Après un Reve

F. Kreisler (1875-1926) Liebesleid

C. Saint-Säens (1835-1921) El Cisne

V. Monti (1868-1922) Czardas

J. Massenet (1842-1912) Meditación

E. Elgar (1857-1934) Chanson du matin

J. Brahms (1833-1897) Danza húngara N^o5

Programa

VILLANCICOS

Adeste fideles

Noche de Paz

El Dúo Rodin, formado por el pianista Jorge Mengotti y el violinista Carles Puig, nos trae esta tarde un programa tremendamente ecléctico. Esta macedonia musical nos dejará escuchar el lenguaje de algunos de los compositores más representativos para ambos instrumentos, una oportunidad para saborear el perfume de cada uno de ellos.

Empezamos por la elegancia de la música del compositor británico Edward Elgar, con su **Salut d'Amour**, el cual fue un regalo de compromiso para su mujer.

El **Oblivion** del argentino Astor Piazzolla, es sin duda una de sus obras más conocidas. En esta versión para violín y piano no dejamos de intuir el aroma del sonido mágico del bandoneón.

Los músicos del Dúo Rodin, junto a la cellista Teresa Lli, forman parte además del prestigioso Trio Rodin. En su primer trabajo discográfico recopilaron la música de cámara de Enrique Granados. Joyas olvidadas como su **Romanza para violín y piano** son algunas de las piezas que estos jóvenes músicos rescataron de su letargo.

Las **Danzas Rumanas** del húngaro Béla Bartók,

uno de los mayores compositores del siglo XX y un gran enamorado de la música popular, son una muestra del trabajo de compilación de música folclórica que hizo el compositor en diferentes zonas de Rumanía.

Originalmente escritas para orquesta, nos serán presentadas en este popular arreglo para violín y piano.

El perfume francés nos llega de manos de Gabriel Fauré, con su ensoñadora **Après un reve**. Es la más conocida de un ciclo de tres canciones para voz y piano. Os invitamos a buscar en google la letra.

Y no menos perfumado es el estilo del vienés Fritz Kreisler con sus 3 piezas vienesas. En esta ocasión escucharemos **Liebesleid**, una de las piezas más conocidas del gran virtuoso del violín.

Volvemos a Francia para escuchar, sin duda, una de las más bellas y reconocidas melodías de todos los tiempos. Forma parte del Carnaval de los Animales de Camille Saint-Saëns, originalmente interpretada por el cello, pero en esta ocasión la escuchamos transcrita para violín y piano: **El Cisne**.

Hablando de melodías conocidas, las **Czardas** de Monti no requieren presentación alguna. Y es a esta composición a quien debe su compositor, Vittorio Monti, toda su popularidad.

Actualmente solo conocemos de él esta obra, todo un hit!

El momento más reproducido de la ópera **Thaïs** de Jules Massenet es su **Meditación**, que forma parte del repertorio estándar de violín y nunca deja de emocionarnos.

Johannes Brahms fue respetado en su tiempo como uno de los más grandes compositores y considerado a la misma altura que Bach y Beethoven, con los que forma las tres míticas «B» alemanas de la historia de la música. Las **21 Danzas Húngaras** que escribió en total nacieron poco a poco en el marco de una década, entre los años 1858 y 1869 en la versión inicial para piano a cuatro manos. Quizás sea la que escuchamos hoy, la quinta, la más famosa de todas ellas.

Despediremos esta velada, como no podría ser de otra manera, con unas **canciones navideñas** que nos abren las puertas a esta preciosa época del año. Esperamos que hayan disfrutado del concierto.

Das Duo Rodin, bestehend aus dem Pianisten Jorge Mengotti und dem Geiger Carles Puig, präsentiert uns heute Abend ein äußerst vielseitiges Programm. Dieser musikalische Obstsalat wird uns die Möglichkeit geben, die Sprache einiger der repräsentativsten Komponisten für beide Instrumente zu hören, eine Gelegenheit, den Duft eines jeden von ihnen zu genießen.

Wir beginnen mit der Eleganz der Musik des britischen Komponisten Edward Elgar, mit seinem **Salut d'Amour**, das ein Verlobungsgeschenk für seine Frau war.

Das **Oblivion** des Argentiniers Astor Piazzolla ist eines seiner bekanntesten Werke. In dieser Fassung für Violine und Klavier ist der Duft des magischen Bandoneon-Klangs unüberhörbar.

Die Musiker des Rodin-Duos sind zusammen mit der Cellistin Teresa Lli auch Teil des renommierten Rodin-Trios. In ihrer ersten Aufnahme haben sie die Kammermusik von Enrique Granados zusammengestellt. Vergessene Perlen wie seine **Romanza für Violine und Klavier** sind einige der Stücke, die diese jungen Musiker aus ihrer Lethargie gerettet haben.

Die **Rumänischen Tänze** des Ungarn Béla Bartók, einem der größten Komponisten des 20. Jahrhunderts und großen Liebhaber der Volksmusik, sind eine Kostprobe aus der Zusammenstellung des Komponisten von Volksmusik aus verschiedenen Regionen Rumäniens. Ursprünglich für Orchester geschrieben, werden sie uns in dieser populären Bearbeitung für Violine und Klavier präsentiert.

Der französische Duft stammt von Gabriel Fauré, mit seinem verträumten "**Après un reve**". Es ist das bekannteste aus einem Zyklus von drei Liedern für Gesang und Klavier. Wir laden Sie ein, den Text zu googeln.

Und nicht weniger parfümiert ist der Stil des Wieners Fritz Kreisler mit seinen 3 Wiener Stücken. Bei dieser Gelegenheit werden wir **Liebesleid** hören, eines der bekanntesten Stücke des großen Geigenvirtuosen.

Wir kehren nach Frankreich zurück, um zweifellos eine der schönsten und bekanntesten Melodien aller Zeiten zu hören. Sie stammt aus dem Karneval der Tiere von Camille Saint-Saëns und wurde ursprünglich für das Cello komponiert, doch bei dieser Gelegenheit hören wir sie in einer Transkription für Violine und Klavier: **Der Schwan**.

Apropos bekannte Melodien: Monti's Czardas muss nicht vorgestellt werden. Dieser Komposition verdankt der Vittorio Monti seine ganze Popularität. Heute kennt man nur noch dieses Werk von ihm, das ein Hit ist!

Der am häufigsten wiedergegebene Moment aus der Oper Thaïs von Jules Massenet ist seine **Meditation**, die zum Standardrepertoire für Violine gehört und uns immer wieder bewegt.

Johannes Brahms galt zu seiner Zeit als einer der größten Komponisten und wurde auf eine Stufe mit Bach und Beethoven gestellt, mit denen er in der Musikgeschichte die drei mythischen deutschen B's" bildet. Die insgesamt 21 **Ungarischen Tänze**, die er schrieb, entstanden schrittweise über einen Zeitraum von einem Jahrzehnt, zwischen 1858 und 1869 in der ersten Fassung für Klavier zu vier Händen. Der fünfte, den wir heute hören, ist vielleicht der berühmteste von allen.

Wir beenden diesen Abend, wie es nicht anders sein kann, mit einigen **Weihnachtsliedern**, die uns die Türen zu dieser schönen Zeit des Jahres öffnen. Wir hoffen, dass Ihnen das Konzert gefallen hat.

CARLES PUIG, VIOLÍN

Inicia sus estudios musicales a la edad de 6 años y se gradúa en el Conservatorio del Liceo de Barcelona con el maestro Gonçal Comellas. Sigue su formación en Utrecht (Holanda) para estudiar un Máster con Kees Hulsmann. Ha formado parte de diversas orquestas: la Joven orquesta Nacional de Cataluña, la Joven orquesta nacional de España, Orquesta de Cadaqués, Orquesta de cámara de Róterdam, Orquesta de la Comunidad de Madrid, entre otras. Actualmente es concertino de la GioSynfonia, con la que actúa ha actuado recientemente como solista en el Palau de la Música de Barcelona, además de ser jefe de sección de segundos violines en la orquesta Franz Schubert Filharmonia. Desde 2011 es el violinista del Trio Rodin. Además imparte clases en el Conservatorio Joaquín Turina de Madrid.

JORGE MENGOTTI, PIANO

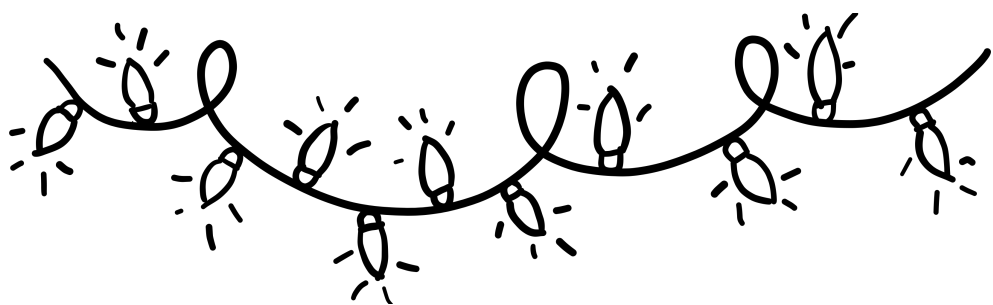
Pianista nacido en Madrid. Ya desde muy pequeño muestra interés especial por la música, lo cual le llevará a compartir esta pasión tanto con el público como con sus alumnos, siendo profesor de Música de Cámara en el Conservatorio Superior de Música de Castilla y León. Además de su carrera como pianista, estudia durante 8 años violín y la licenciatura de Historia del Arte, lo que le enriquece en su formación profesional. Con el Trío Rodin, son galardonados en varios concursos internacionales. Su disco, con la música de Enrique Granados, ha sido merecedor de la Medalla de Oro en los Global Music Awards y ha sido elegido por Naxos como una de las mejores propuestas del año.

**CARLES PUIG, Geige**

Carles Puig begann seine musikalische Ausbildung im Alter von 6 Jahren und machte seinen Abschluss am Conservatori del Liceu in Barcelona bei Gonçal Comellas. Er setzte seine Ausbildung in Utrecht (Holland) fort, um bei Kees Hulsmann einen Master-Abschluss zu machen. Er war Mitglied mehrerer Orchester: des Nationalen Jugendorchesters von Katalonien, des Nationalen Jugendorchesters von Spanien, des Orchesters von Cadaqués, des Kammerorchesters von Rotterdam, und anderer mehr. Derzeit ist er Konzertmeister der GioSynfonia, mit der er kürzlich als Solist im Palau de la Música in Barcelona aufgetreten ist, und Leiter der zweiten Geigen im Franz Schubert Philharmonia Orchestra. Seit 2011 ist er der Geiger des Trio Rodin. Er lehrt am Konservatorium Joaquín Turina in Madrid.

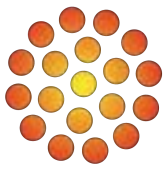
JORGE MENGOTTI, Klavier

Pianist, geboren in Madrid. Schon in jungen Jahren zeigte er ein besonderes Interesse an der Musik, das ihn dazu brachte, diese Leidenschaft sowohl mit dem Publikum als auch mit seinen Schülern zu teilen, indem er am Conservatorio Superior de Música de Castilla y León Kammermusik unterrichtete. Neben seiner Karriere als Pianist studierte er 8 Jahre lang Violine und erwarb einen Abschluss in Kunstgeschichte, der seine berufliche Ausbildung bereicherte. Mit dem Trío Rodin gewann er Preise bei mehreren internationalen Wettbewerben. Ihr Album mit der Musik von Enrique Granados wurde bei den Global Music Awards mit der Goldmedaille ausgezeichnet und von Naxos zu einem der besten Vorschläge des Jahres gewählt.



Os deseamos unas
Felices Fiestas y un
Año Nuevo lleno de
paz y felicidad

Wir wünschen
besinnliche Festtage und
ein frohes und friedvolles
Jahr 2024



FUNDACIÓN GOETHE

